



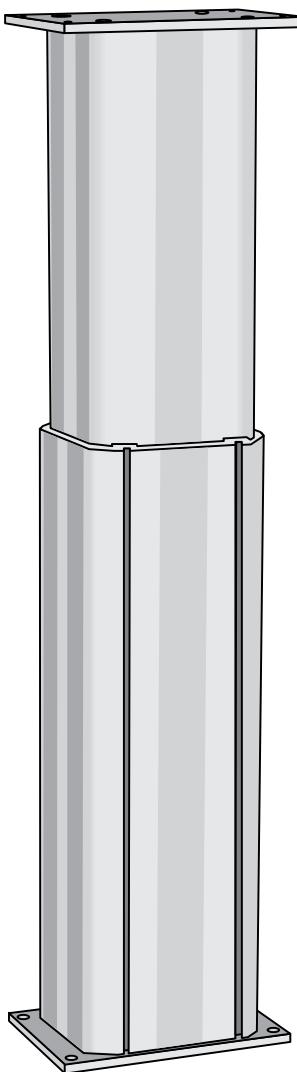
Lyftpelare för eldrift

Lyftpelare – Monteringsanvisning original

Lift Column – Installation instructions

Nostopylväs – Asennusohje

Løftesøyle – Monteringsanvisning



Beskrivning

Användningsområde

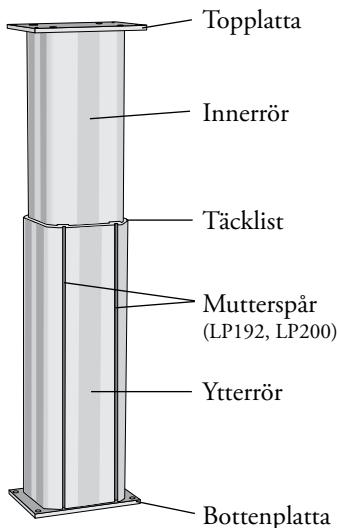
Gigant Lyftpelare är avsedda för att byggas in i en arbetsplats, fixtur eller annan maskin för att reglera arbetsläge. Andra användningsområde kan medföra fara, och måste utföras enligt Gigants anvisningar.

- Lyftpelare bör ej användas vid heta arbeten typ svetsning utan särskilda försiktighetsåtgärder
- Lyftpelare får ej monteras hängande i tak eller på vägg
- Lyftpelare får ej användas för personlyft



Uppbyggnad

Bilden nedan visar lyftpelarens olika ingående komponenter.



Funktion

Lyftpelarens lyftfunktion erhålls med ett elektriskt ställdon, placerat inuti teleskopet. Ställdonet drivs med lågspänning via en yttre strömkälla/styrenhet samt regleras med hjälp av ett manöverdon. Inbyggda gränslägesbrytare stoppar pelaren i topp- och bottenläge. En inbyggd Hallsensor (samtliga lyftpelare med 8-pins anslutningskontakt) mäter och jämför pulser mellan två lyftpelare för att synkronisera dem och erhålla parallell drift med stor precision.

Tillbehör

Exempel på tillbehör ur Gigants sortiment:

- Styrenhet för singel- eller parallell drift med en eller flera motorgrupper
- Styrehetsfäste för montage av styrenhet i ytterrörets mutterspår (LP192, LP200)
- Manöverdon typ bords- eller handkontroll, fotpedal
- Golvfot med förstärkning för montage i golv
- Fotramar med justerfötter för fristående montage

Installationsanvisning

Felaktig hantering kan leda till funktionsfel. Se till att alla anvisningar i den här monteringsanvisningen alltid följs. På så sätt säkerställs att produkten fungerar korrekt och säkert.

- Jämför produktens gränsvärden med aktuell applikation. Endast när värdena ligger inom produktens gränsvärden kan produkten användas.
- Följ lokala lagar och förordningar
- Använd produkten i originalutförande utan egna ändringar.



Transportskador

Kontrollera godset direkt vid ankomst, anmäl eventuella transportskador direkt till speditören.

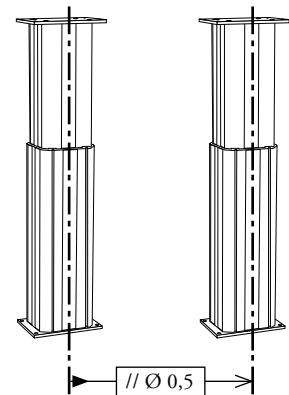
Transport/förvaring

Förvaring: kort förvaringstid i originalettsförpackning på sval och torr plats som är skyddad från ljus och damm.

Transport: beroende på utförande kan lyftpelare väga 30 kg eller mer. Klämrisk med krosskador som följd om produkten faller ner. Lämplig lyftutrustning ska användas för att kunna hantera produkten vid transport och montering på ett säkert sätt.

Montering

- Gigant Lyftpelare ska placeras inomhus i en upplyst och rumstempererad lokal.
- Se till att lyftpelaren monteras plant på ett stabilt underlag. För fristående placering finns fotramar som tillbehör. Styrenhet och manöverdon ska placeras så de inte kan skadas vid drift.
- Gigant Lyftpelare ska placeras minst 120 mm från vägg eller omgivande föremål för att undvika klämrisken. Se till att lyftpelarens hela lyftförläggning går fritt ifrån omgivande föremål och att klämrisken inte föreligger.
- Vid installation av lyftpelare för parallell drift som är mekaniskt förbundna med varandra, måste pelarna monteras så att avvikelsen i parallellitet mellan dem är mindre än 0,5 mm per 1000 mm. Om detta inte är möjligt skall en eller flera infästningar vara flytande för att kunna ta upp avvikelsen.
- Samtliga Gigant Lyftpelare ska monteras med innerröret placerat uppåt enligt illustration nedan om inte annat anges.



Säkerhetsanvisning

Se till att avstånd mellan lyftkonstruktionen och angränsande föremål är så väl tilltaget att klämrisk ej föreligger. Placer inga föremål inom lyftpelarnas rörelseområde, varken under eller över. Kraften från lyftpelarna kan orsaka stora person- och materiella skador vid felaktig hantering.



Varning klämrisk!

Utsätt ej lyftpelaren för slag eller stötar.

Säkerställ att lyftpelaren och all utrustning som placeras på konstruktionen är fast monterat.

Montera ingen utrustning på lyftpelaren utom i avsedda mutterspår och bulthåll.

Demontera aldrig en lyftpelare själv då invändig utrustning kan fädra ut och orsaka personskada vid felaktig hantering.

Vid svetsning i anslutning till lyftpelaren, måste lyftpelarens styrenhet och kablage avskärmas och hållas på lämpligt avstånd ifrån svetstransformatorn och dess kablar. Annars finns risk för bestående skador på lyftpelarens elektronik.

Vid garantianspråk måste all demontering utföras av Gigant eller av auktoriserad personal.



**All demontering och service måste utföras av
Gigant eller auktoriserad personal.**

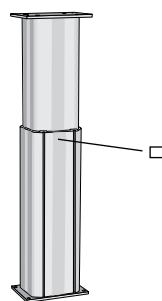
Kontroll och underhåll

Lyftpelarnas konstruktion kräver normalt inget underhåll mer än normal rengöring. Håll utrustningen ren från smuts med ett miljövänligt och milt rengöringsmedel.

Kontrollera dagligen att inga skador finns på kablage och övrig elektrisk utrustning.

Försäkrar/Typskylt

Gigant lyftpelare åtföljs av försäkran för inbyggnad av en delvis ofullbordad maskin enligt EG:s Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II 1B.



MPI Teknik AB	GIGANT®	Tillverkare
Lessebo – Sweden		Återförsäljare
Gigant Arbetsplats AB		Typbeteckning
Ällangsås – Sweden +46(0)322-60 68 00		Maxlast för lyftpelaren/lyftpelarsystemet
Type: 23120/20-123400		Strömförbrukning
Max Load: F=2000N		Tillverkningsår/-månad
Current: 4A		
Date: 2012.01		

Description

Areas of application

Gigant lift columns are supposed to be built in and used to adjust the working position of workstations, fixtures or other machines. Other areas of application can be dangerous, so instructions from Gigant must be carefully studied and followed.

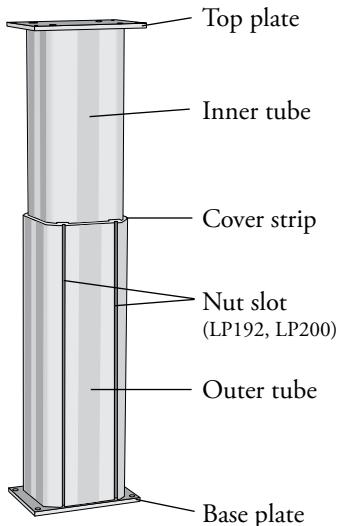
- Lift columns should not be used during hot work such as welding without specific precautions being taken
- Lift columns must not be suspended from a ceiling or walls
- Lift columns must not be used to lift people



Attention

Design

The image to the right shows the lift column's various components.



Function

The lift function of the lift column is driven by an electric actuator housed inside the telescopic element. The actuator is powered by a low voltage transmitted via an external power source/control unit and regulated by a controller. Integrated limit switches stop the column at its top and bottom positions. An integrated Hall effect sensor (all lift columns with an 8-pin connector) measures and compares pulses between two lift columns in order to synchronize them and achieve precise parallel operation.

Accessories

Examples of accessories from the Gigant range:

- Control unit for single or parallel operation with one or more motor groups
- Control unit bracket for attaching control units to the outer tube's nut slots (LP192, LP200)
- Controllers, such as table or hand control, foot pedal
- Reinforced base for floor installation
- Base frames with adjustable feet for freestanding installation

Installation instructions

Inaccurate handling can cause malfunction. Please make sure that all the steps in this assembly instruction always are implemented in order to ensure correct and safe function of the product.



Attention

- Compare the specifications of the product with your current application. Only when your specifications are within the products specified range can the product be used.
- Follow local laws and regulations
- Use the product in its original design without any changes.

Transport damage

Inspect the goods as soon as they arrive and report any transport damage direct to the forwarder.

Transport/handling

Storage: time in original packaging should be kept short. Keep in a cool dry place, protected from light and dust.

Transport: depending on design the lift columns can weigh 30 kg or more. Crush hazard: should the product tip over it can cause crush injuries. Suitable lifting equipment should be used to ensure safe handling of the product during transport and assembly.



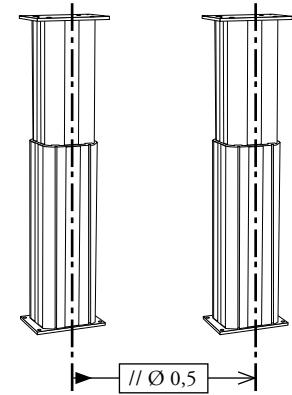
Risk of crushing

Assembly

- Gigant lift columns must be installed indoors in well-lit premises that are at room temperature.
- Ensure that the lift column is level by assembling it on a stable surface. For freestanding applications, base frames are available as an accessory. Control units and controllers must be positioned to avoid damage during operation.
- Gigant lift columns must be positioned at least 120 mm from walls or surrounding objects to avoid the risk of crushing. Ensure that there is no contact with surrounding objects and no risk of crushing as the lift column is raised and lowered.
- When installing mechanically-linked lift columns for parallel operation, the columns must be assembled so that any deviation in parallelism is less than 0.5 mm per 1,000 mm. If this is not possible, one or more attachments must be flexible enough to absorb deviations.
- All Gigant lift columns are to be assembled with the inner tube positioned upwards as shown in the accompanying illustration if not otherwise specified.



Risk of crushing



Safety instructions

Ensure that the distance between the lifting mechanism and adjacent objects is such that there is no risk of crushing. Do not place objects within the lift columns' range of movement, neither above nor below. The force produced by the lift columns can cause serious personal injury and damage if used incorrectly.



Warning! Risk of crushing!

Do not expose the lift column to heavy blows or impacts.
 Ensure that the lift column and any equipment on top of it is properly secured.
 Do not attach equipment to the lift column using anything other than nut slots and bolt holes.
 Never dismantle a lift column yourself, as internal components can spring out and cause personal injury if handled incorrectly. When welding close to the lift column, the control unit and cabling must be shielded and kept at a suitable distance from the welding transformer and its cables. Otherwise there is a risk of permanent damage to the lift column's electronics.
 In the event of a warranty claim, any dismantling work must be performed by Gigant or authorized personnel.



Any dismantling work and servicing must be performed by Gigant or authorized personnel.

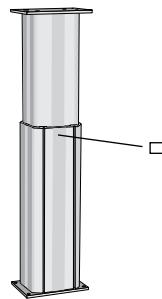
Inspections and maintenance

The lift column structure does not normally require anything more than normal cleaning. Keep equipment clean using a mild and environmentally-friendly detergent.

Inspect the lift column daily for any damage to the cabling and other electrical equipment.

Certificate/Type plate

The Gigant lift column is supplied with a certificate for built-in of a partially incomplete machine according to the EU directive on machinery 2006/42/EC, appendix II 1B.



Manufacturer

Retailer

Type designation

Max. load for lift column/lift column system

Power consumption

Year/month of manufacture

Specification of materials

Telescope:	Natural anodized aluminium
Plates:	Galvanized steel
Actuator:	Plastic/aluminium/copper
Cable:	Plastic/copper
Cable gland:	Rubber
Packaging:	Plastic/wood/corrugated paper (to be recycled according to current regulations)

Technical data

Lifting power:	See the type plate
Bending moments:	See product sheet for each lift column model
Voltage:	24V DC
Power consumption:	See the type plate
Intermittence:	15 %, max. 2 min. continuous or 5 cycles
Sound level:	<70 dB

For dimensions and other data, see the Gigant datasheet for each model.

Kuvaus

Käyttötarkoitus

Gigant Nostopylväs on suuniteltu asennettavaksi työpisteen, kiinnittiin tai muuhun koneen työasennon sätämiseen. Nostopylvään käyttäminen muuhun tarkoitukseen voi olla vaarallista, ja se on aina tehtävä Gigant:n antamien ohjeiden mukaan.

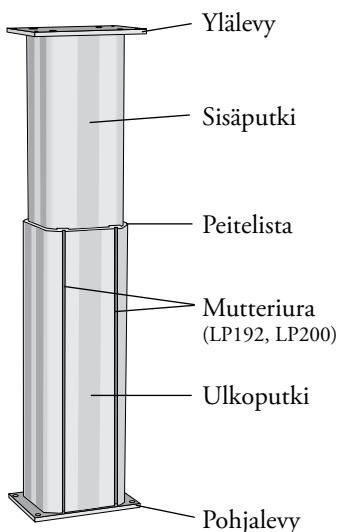
- Nostopylvästä ei saa käyttää kuumissa työpisteissä, esimerkiksi hitsausasemilla, ilman erityisiä turvatoimenpiteitä.
- Nostopylvästä ei saa ripustaa kattoon tai seinälle.
- Nostopylvästä ei saa käyttää henkilöiden nostamiseen.



Varoitus!

Rakenne

Nostopylvään eri osat näkyvät oikealla olevassa kuvassa.



Toiminta

Nostopylvään nostoliike tapahtuu teleskoopin sisällä olevan sähkötoimisen säätölaiteen avulla. Säätölaite toimii ulkoisesta virtalähteestä/ohjauslaitteesta saatavalla pienjännitteellä, ja sitä ohjataan käyttökatkaisijalla. Sisäänrakennetut rajakytkimet pysäyttävät pylvään ylimpään ja alimpaan asentoon. Sisäänrakennettu Hall-anturi (kaikki 8-napaisilla liittimillä varustetut nostopylvät) synkronoi kahden nostopylvän rinnakkaitoiminnan erittäin tarkasti mittaan ja vertaamalla pylväiden välistä impulsseja.

Lisätarvikkeet

Esimerkkejä Gigant:n tarjoamista lisätarvikkeista.

- Ohjausyksikkö yhden tai useaman moottoriryhmän erillis- tai rinnakkaiskäytölle
- Ohjausyksikön kiinnike ulkoputken mutteriuraan (LP192, LP200)
- Käyttökatkaisija pöytä- tai käsiohjaukseen, jalkakytkin
- Vahvistettu lattiajalka lattiaan kiinnitystä varten
- Säätpaloin varustettu jalkatuki vapaaseen asennukseen

Asennusohje

Virheellinen käsiteily voi aiheuttaa toimintahäiriöitä. Varmista, että kaikki tässä asennusohjeet aina seurataan. Näin varmistetaan, että tuote toimii oikein ja turvallisesti.



Varoitus!

- Vertaa tuotteen rajoja nykyisen sovelluksen. Vasta kun arvot ovat tuotteen rajoituksen mukaan voi tuotetta käyttää.
- Noudata paikallisia lakeja ja sääntöjä
- Käytä tuotteen alkuperäisessä kunnossa ilman omia muutoksia.

Kuljetusvahingot

Tarkasta saapuva tavara heti ja ilmoita mahdollisista kuljetusvairoista suoraan kuljetusliikkeelle.

Kuljetus / Säilytys

Säilytys: lyhyt säilyvyysaika alkuperäisessä pakkauksessa viileässä ja kuivassa paikassa, joka on suojattu valolta ja pölyltä.

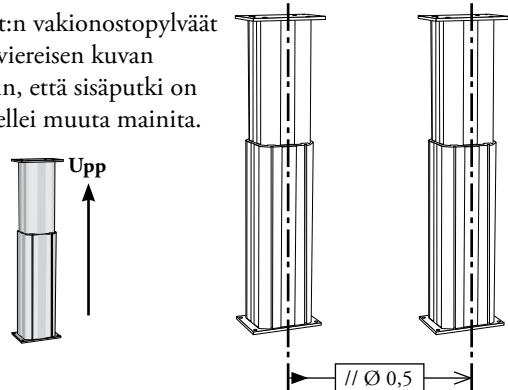
Kuljetus: versiosta riippuen, nostopylvät painavat 30 kg tai enemmän. Murskaus riski jos tuote putoa. Riittävästi nostolaitteita on käytetä tuotteen käsittely kuljetuksen ja asennuksen aikana turvallisuuden vuoksi.



Huom!
Puristumis-
vaara

Asennus

- Gigant:n Nostopylväs tulee sijoittaa hyvin valaistuun ja huoneenlämpöiseen sisätilaan.
- Varmista, että nostopylvään alusta on tasainen ja vakaa. Vapaata sijoitusta varten lisätarvikkeena on saatavana jalkatukia. Ohjausyksikkö ja käyttökatkaisija tulee sijoittaa niin, etteivät ne pääse vahingoittumaan käytön aikana.
- Puristumisvaaran välttämiseksi Gigant:n Nostopylväs tulee sijoittaa vähintään 120 mm pähän seinästä ja ympärillä olevista esineistä. Varmista, että nostopylväs pääsee liikkumaan koko matkalta vapaasti ja ilman vaaraa puristumisvahingoista.
- Kun nostopylvät asennetaan rinnakkain toimiviksi, mekaanisesti toisiinsa liitettyiksi yksiköiksi, pylväiden välisen yhdensuuntaisuuden enimmäispolkkeama saa olla korkeintaan 0,5 mm/1000 mm. Jos poikkeama on suurempi, yhden tai useaman kiinnitysliitoksen tulee olla joustava poikkeamien aiheuttaman liikkeen vaimentamiseksi.
- Kaikki Gigant:n vakionostopylvät tulee asentaa viereisen kuvan mukaisesti niin, että sisäputki on ylimmäisenä ellei muuta mainita.



Turvallisuusohjeet

Varmista, että nostorakenteen ja rajoittavan kappaleen välinen etäisyys on niin reilusti mitoitettu, ettei puristumisvaaraa ole. Älä sijoita mitään esineitä nostopylvään liikealueelle - sen ala- tai yläpuolelle. Virheellisessä käsitellyssä nostopylväiden voima voi johtaa suuriin henkilö- ja ainevahinkoihin.



Varoitus: puristumisvaara!

Nostopylvääseen ei saa kohdistua iskuja tai törmäyksiä.

Varmista, että nostopylväs ja kaikki rakenteeseen sijoitettavat välineet on kiinnitetty hyvin. Älä kiinnitä nostopylvääseen mitään muuten kuin mutteriuran ja pultinreikien avulla.

Älä koskaan pura nostopylvästä itse, sillä virheellinen toiminta voi johtaa pylvään sisällä olevien osien sinkoutumisen, jolloin seurausena voi olla henkilövahinkoja.

Kun nostopylvästä käytetään hitsauksessa, sen ohjausyksikkö ja johdot on eristettävä ja pidettävä riittävän kaukana hitsausmuuntajasta ja sen johdoista. Muuten nostopylvään elektroniset osat voivat vahingoittua pysyvästi.

Takuun voimassa olo edellyttää, että nostopylvään purkaa Gigant tai Gigant:n osoittama henkilöstö.

Materiaali erittely

Kaukoputki:	eloksoitu alumiini
Levyt: sinkitty	teräs
Toimilaite:	muovi / alumiini / kupari
Kaapeli:	Muovi / Kupari
Kaapeliläpivienti:	Kumi
Pakkaus:	muovi / puu / pahvi (mukaan lajiteltuna määräykset)

Tekniset tiedot

Nostovoima:	Katso arvokilpi
Taivutusmomentti:	Katso tuote-esite kustakin nostopylvään mallista
Jännite:	24V DC
Virrankulutus:	Katso arvokilpi
Käyttösuhde:	15 %, enint. 2 min / 5 sykliä jatkuvassa käytössä
Äänitaso:	<70dB
Mitat ja muut tiedot, katso kunkin mallin oma Gigant-tietolehti.	



**Kaikki purku- ja huoltotehtävät on annettava
Gigant:n tai Gigant:n osoittaman henkilöstön
tehtäväksi.**

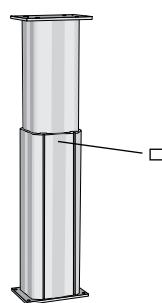
Tarkastus ja kunnossapito

Nostopylvään rakenne ei edellytä tavallisesti muita huoltotoimenpiteitä kuin normaalina puhdistuksen. Laitteisto on pidettävä puhtaana ympäristöä säestävällä ja miedolla puhdistusaineella.

Tarkasta päivittäin, ettei johdoissa ja muissa sähkötoimisissa laitteissa ole vaurioita.

Vakutus/Arvokilpi

Gigant nostopylvään mukana seuraa EY:n Konedirektiivin 2006/42/EY liite II B mukainen vakuutus osittain valmiista koneesta.



Valmistaja

Jälleenmyyjä

Tyyppimerkintä

Nostopylvään/nostopylväsjärjestelmän
enimmäiskuormitus

Virrankulutus

Valmistusvuosi/-kuukausi

Beskrivelse

Gigant løftesøyler er beregnet for å bygges inn i en arbeidsplass, feste eller annen maskin for å regulere arbeidsposisjonen. Andre bruksområder kan medføre fare, og må utføres iflg. Gigant sine anvisninger.

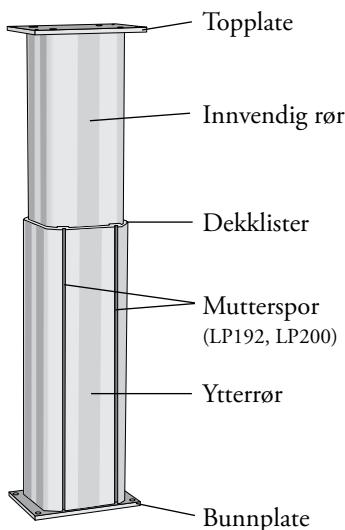
- Løftesøylen bør ikke brukes ved varme arbeider, som sveising uten spesielle vernetiltak.
- Løftesøylen får ikke monteres hengende i tak eller på vegg.
- Løftesøylen får ikke brukes for personløft.



Advarsel

Oppbygging

Bildet under viser de ulike komponentene som inngår i løftesøylen



Funksjon

Løftesøylenes løftefunksjon oppnås med en elektrisk enhet, plassert inne i teleskopet. Enheten drives med lavspenning via en ytre strømkilde/styreenhet samt reguleres med hjelp av en manøverenhet. Innebygde grensestillerbrytere stopper søylen i topp- og bunnposisjon. En innebygd hellesensor (samtlige løftesøyler med 8-pins koblingskontakt) mäter og sammenligner pulser mellom de to løftesøylene for å synkronisere dem og oppnå parallelldrift med stor presisjon.

Tilbehør

Eksempel på tilbehør fra Gigant sitt sortiment:

- Styreenhet for singel- eller parallelldrift med en eller flere motorgrupper.
- Styreenhetsfeste for montering av styreenhet i ytterrørets mutterspor (LP192, LP200).
- Manøverenhet type bord- eller håndkontroll, fotpedal
- Gulvfot med forsterkning for montering i gulv
- Fotramme med justeringsfötter for frittstående montering.

Installasjonsanvisning

Feil håndtering kan føre til funksjonsfeil. Pass på at alle anvisninger i denne monteringsanvisningen alltid følges. På den måten sikres det at produktet fungerer korrekt og sikkert.

- Sammenligne produktenes grenseverdier med aktuell applikasjon. Kun når verdiene ligger innenfor produktenes grenseverdi kan produktet brukes.
- Følg lokale lover og regler.
- Bruk produktet i originalutførelsen uten egne endringer.



Advarsel

Transportskader

Kontroller godset ved ankomst, og gi umiddelbart tilbakemelding om eventuelle skader direkte til speditøren.

Transport/oppbevaring

Oppbevaring: kort oppbevaringstid i original emballasje på kjøling og tørr plass, som er beskyttet fra lys og stov.

Transport: avhengig av utførelse kan løftesøylen veie 30 kg eller mer. Klemfare med knuseskader som følge hvis produktet faller ned. Egnet løfteutstyr skal brukes for å kunne håndtere produkter ved transport og montering på en sikker måte.



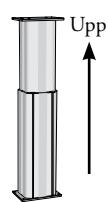
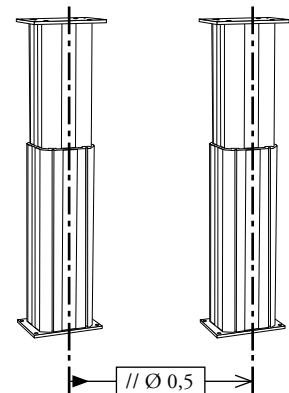
Klemfare

Montering

- Gigant løftesøyle skal plasseres innendørs i et opplyst rom og med romtemperatur.
- Pass på at løftesøylen monteres plant på et stabilt underlag. For frittstående plassering finnes fotrammer som tilbehør. Styreenheten og manøverenheten skal plasseres slik at de ikke kan skades ved drift.
- Gigant løftesøyle skal plasseres 120 mm fra vegg eller omgivende gjenstander for å unngå klemfare. Pass på at hele løftesøylenes løftebevegelse går fritt fra omgivende gjenstander og at klemfaren ikke foreligger.
- Ved installasjon av løftesøyler for parallelldrift som er mekanisk forbundet med hverandre, må søylene monteres slik at avvikelsen i parallelliteten mellom den er mindre enn 0,5 mm pr. 1000 mm. Hvis dette ikke er mulig skal en eller flere innfestinger være flyttende for å kunne ta opp avvikeler.
- Samtlige Gigant løftesøyler skal monteres med innerrøret plassert oppover som vist i illustrasjonen.



Klemfare



Sikkerhetsanvisninger

Pass på at avstanden mellom løftekonstruksjonen og avgrenset gjenstand er så utført at klemfare ikke foreligger. Plasser ingen gjenstander innenfor løftesøylenes bevegelsesområde, verken under eller over. Kraften fra løftesøylene kan forårsake store person- og materielle skader ved feil håndtering.



Advarsel klemfare!

Utsett ikke løftesøylen for slag eller støt.

Sikre at løftesøylen og all utrustning som plasseres på konstruksjonen er fast montert.

Montere ingen utrustning på løftesøylen utenom i beregnet mutterspor og boltehull.

Demontere aldri en løftesøyle selv, da innvendig utstyr kan fjære ut og forårsake personsarker ved feil håndtering.

Ved sveising i forbindelse med løftesøylen, må løftesøylenes styreenhet og kabler avskjermes og holdes på egnet avstand fra sveisetransformatoren og dens kabler. Ellers finnes det fare for skader på løftesøylenes elektronikk.

Ved garanti må all demontering utføres av Gigant, eller av autorisert person.



All demontering og service må utføres av Gigant, eller av autorisert person

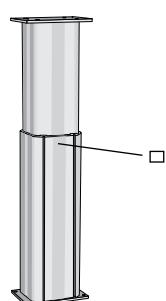
Kontroll og vedlikehold

Løftesøylenes konstruksjon krever normalt ingen vedlikehold mer enn normal rengjøring. Hold utrustningen ren for smuss med et miljøvennlig og mildt rengjøringsmiddel.

Kontroller daglig at ingen skader er oppstått på kabler og øvrig elektrisk utstyr.

Forsikring/Typeskilt

Gigant løftesøyler følger kravene for innbygging av en delvis ufullbyrdet maskin iflg. EU's maskindirektiv 2006/42/EU – bilag II 1B.



MPI Teknik AB Lessebo – Sweden		Produsent
Gigant Arbetsplats AB Alingsås – Sweden +46(0)322-60 68 00		Forhandler
Type: 23120/20-123400		Typebetegnelse
Max Load: F=2000N		Maks. last løftesøylen/løftesøylesystem
Current: 4A		Strømforbruk
Date: 2012.01		Produksjonsår/måned

Materialspesifikasjon

Teleskop:	Naturanodisert aluminium
Plater:	Galvanisert stål
Innstillingsenhet:	Plast/aluminium/kobber
Kabel:	Gummi
Emballasje:	Plast/tre/wellpapp (sorteres etter gjeldende regler)

Tekniske data

Løftekraft	Se typeskilt
Bøyemoment	Se produktblad for respektive løftesøylemodell
Spanning	24V DC
Typisk strømforbruk:	Se typeskilt
Intermittens:	15 %, maks. 2 min kontinuerlig alt. 5 sykluser
Støynivå	<70dB

For mål og øvrige data, se Gigant Arbeidsplasskatalog for respektive modell, eller på www.gigant.no



www.gigant.se
www.gigant.no
www.gigant.fi